



Cooperativa assicurazione dei mestieri  
Sihlquai 255  
Casella postale  
8031 Zurigo

T 044 267 61 61

[info@assicurazionedeimestieri.ch](mailto:info@assicurazionedeimestieri.ch)  
[assicurazionedeimestieri.ch](http://assicurazionedeimestieri.ch)

**Semplicemente sicuri. Dal 1902.**

**Impressum**

Editore, concetto: Cooperativa assicurazione dei mestieri, Zurigo

Traduzione: Syntax AG, Zurigo

Pubblicato il: 29 aprile 2024

© 2024, Cooperativa assicurazione dei mestieri

2023

# Rapporto annuale

## Dati chiave

In migliaia di CHF	2023	2022
Premi lordi incassati a proprio rischio	51 208	48 900
Pagamenti lordi per sinistri a proprio rischio	- 35 851	- 37 262
Riserve tecniche	172 004	168 421
«Cost Ratio» (tasso dei costi amministrativi)	% 21.7	22.4
«Loss Ratio» (tasso di sinistri)	% 79.1	78.5
«Combined Ratio» (somma dei tassi dei costi e dei sinistri)	% 100.8	100.8
Reddito da titoli (in base al valore di mercato)	% 6.1	- 11.0
Reddito immobiliare (ROI)	% 5.2	5.8
Reddito consolidato (titoli / immobili)	% 2.5	- 1.6
Rimborsi ai membri <sup>1)</sup>	0	0
Capitale proprio <sup>1)</sup>	12 542	12 219

<sup>1)</sup> Riservata l'approvazione dei conti da parte dell'Assemblea generale

# Indice

4	Prefazione
8	Rimborsi
9	Relazione annuale sul bilancio di esercizio
10	Proposta all'Assemblea generale e osservazione conclusiva
11	Bilancio
12	Conto economico
13	Rendiconto finanziario
14	Allegato
22	Proposta utilizzo utile di bilancio
23	Relazione dell'ufficio di revisione

## Conto economico

In migliaia di CHF	2023	2022
Ricavo netto assicurazione contro gli infortuni	9 333	10 147
Ricavo netto assicurazione di cose	1 072	3 663
Ricavo netto assicurazione indennità giornaliera in caso di malattia	1 008	- 1 071
<b>Totale ricavo da attività assicurativa</b>	<b>11 412</b>	<b>12 739</b>
Provvigioni cooperazioni	359	376
Totale altri ricavi	1 967	- 738
<b>Ricavo totale</b>	<b>13 738</b>	<b>12 377</b>
Pagamento commissioni a broker	- 1 486	- 1 463
Totale altri costi	- 11 929	- 11 449
<b>Eccedenza prima delle registrazioni di chiusura</b>	<b>323</b>	<b>- 535</b>
Rimborsi ai membri	0	0
<b>Risultato riportato a bilancio</b>	<b>323</b>	<b>- 535</b>

# Sicuri e resilienti verso il futuro

A causa degli eventi globali degli ultimi anni, la nostra società ha dovuto affrontare un futuro difficile. Siamo diventati più consapevoli della nostra responsabilità in un momento in cui i rischi stanno diventando più complessi. La soddisfazione è anche maggiore nel sapere che l'anno d'esercizio 2023 sia stato caratterizzato dalla calma per l'Assicurazione dei mestieri. Questo dimostra che siamo sulla strada giusta.

Tuttavia, le conseguenze delle crisi globali, in particolare l'andamento negativo dei mercati finanziari e le incertezze geopolitiche, sono evidenti anche nell'anno in rassegna 2023. Negli anni precedenti, tali conseguenze hanno generato perdite che possono essere coperte con risultati commerciali soddisfacenti. La ripresa economica continua quindi, ma è controbilanciata dalle continue sfide e dagli obblighi del settore assicurativo. Di conseguenza, la nostra attuazione operativa delle decisioni strategiche riflette gli sviluppi finanziari in un contesto di mercato difficile.

Nell'ambito dell'assicurazione di persone, l'Assicurazione dei mestieri ha registrato una crescita stabile con un forte aumento dei premi. Si tratta di una tendenza positiva, dovuta non da ultimo a una solida strategia di diversificazione. Tuttavia, notiamo anche con rammarico che la mancanza di soluzioni per la formazione di futuri professionisti, in particolare nell'industria della carne, e un contesto economico difficile hanno portato alla chiusura di numerose aziende. I pagamenti dei sinistri sono diminuiti rispetto all'anno precedente, ma un insolito accumulo di sinistri di grandi dimensioni ha avuto un impatto negativo sul risultato d'esercizio 2023.

Nel caso delle indennità giornaliere collettive per malattia, ci siamo nuovamente concentrati su una tariffazione molto attenta, una precisa selezione dei rischi e un attento monitoraggio dei casi. Negli ultimi anni è emerso sempre più chiaramente un cambiamento di tendenza: le assenze per malattia dovute allo stress mentale sono aumentate anche nell'anno in rassegna e rappresentano una sfida importante per le persone colpite, per le aziende e per noi assicuratori. Nel complesso, tuttavia, nell'anno d'esercizio 2023 abbiamo registrato un solido percorso di crescita, il che dimostra che la direzione della nostra attività principale è corretta.

Le tendenze del settore assicurativo indicano i cambiamenti e gli sviluppi della società. Ancora una volta è importante riconoscere le proprie responsabilità e affrontarle in modo mirato. In questo Rapporto d'esercizio vorremmo quindi fare luce sul tema della «Prevenzione». Sia per le aziende che per le persone singole, la consapevolezza e l'empowerment sono il primo passo per valutare i potenziali rischi e affrontare il futuro in modo sicuro e resiliente.

Vorremmo cogliere l'occasione per ringraziare i nostri dipendenti per il loro grande impegno. Il successo non è solo il risultato di una forte strategia. Qualsiasi modello operativo è valido tanto quanto le persone che lo rendono possibile. Desideriamo inoltre esprimere i nostri più sinceri ringraziamenti a voi, cari clienti e partner, per il vostro continuo sostegno. Il nostro obiettivo primario è, e rimane, la stabilità a lungo termine e la creazione di valore per l'azienda e la nostra cooperativa.



Yves Gyr  
Presidente del  
Consiglio di  
amministrazione



Daniel Stettler  
CEO

# Rapporto annuale 2023

## Le crisi hanno un effetto duraturo

In qualità di membri della nostra cooperativa avete la possibilità di beneficiare di rimborsi in caso un risultato commerciale positivo. Il nostro obiettivo è sempre quello di offrire ai nostri membri una quota di profitto negli anni di successo.

La ripresa economica è proseguita nell'anno in rassegna, ma le conseguenze delle crisi internazionali, delle tensioni geopolitiche e dell'andamento negativo dei mercati finanziari hanno continuato a farsi sentire. Per compensare le perdite risultanti, l'Assicurazione dei mestieri ha investito nella stabilità e nella sicurezza a lungo termine dell'azienda. Pertanto, il Consiglio di amministrazione ha deciso, previa approvazione dell'Assemblea generale del 29 maggio 2024, di non distribuire alcun rimborso per l'anno d'esercizio 2023.

L'Assicurazione dei mestieri prende così una decisione strategica che le consentirà di rafforzare le proprie riserve e consolidare il proprio patrimonio netto. Questo aumenta il livello di sicurezza dell'azienda a lungo termine e in modo sostenibile. In questo modo, diamo priorità al nostro obiettivo più importante: premi stabili e attraenti per i nostri assicurati.

Desideriamo ringraziare voi, stimati membri, per la vostra comprensione e la duratura fedeltà.

Yves Gyr  
Presidente del Consiglio di amministrazione

## Relazione della direzione sul bilancio di esercizio al 31.12.2023

### Attività operativa

I premi guadagnati sono aumentati del 4.5% rispetto all'esercizio precedente e sono pari a CHF 49.7 mio. Tale crescita è dovuta principalmente all'aumento nell'assicurazione contro gli infortuni e nell'assicurazione di indennità giornaliera per malattia. Le assicurazioni di cose hanno registrato una lieve flessione. La Cooperativa assicurazione dei mestieri punta anche in futuro a un'acquisizione di nuovi clienti superiore alla media, focalizzandosi sul ramo dell'assicurazione contro gli infortuni e dell'assicurazione di indennità giornaliera per malattia e tramite prestazioni mirate. Inoltre, sono previsti miglioramenti nell'offerta di prodotti e nella relativa redditività.

I paga-menti dei sinistri sono diminuiti di CHF 1.4 mio., grazie a un andamento migliore rispetto all'esercizio precedente. Nonostante questo sviluppo positivo, nell'anno in rassegna è stato necessario costituire accantonamenti superiori alla media per la copertura di rilevanti sinistri. Ciò ha determinato un aumento del loss ratio del 79.1%. Complessivamente, la redditività dei prodotti prima della variazione degli accantonamenti è migliorata rispetto all'esercizio precedente, soprattutto nel ramo dell'assicurazione contro gli infortuni e secondariamente nel ramo dell'assicurazione di indennità giornaliera per malattia. Nel ramo delle assicurazioni di cose, in linea con le previsioni, si è invece stabilizzata su un valore medio, dopo un esercizio precedente da record.

Le spese di stipulazione e le spese amministrative ammontano complessivamente a CHF 11.8 mio. (anno precedente: CHF 11.4 mio.). Il lieve aumento rispetto all'esercizio precedente e le spese amministrative più elevate rispetto agli anni precedenti sono fondamentalmente riconducibili ai lavori del progetto di sostituzione del sistema assicurativo informatico.

### Operazioni di investimento

Grazie al miglioramento della situazione dei mercati finanziari e a una strategia d'investimento maggiormente ottimizzata in termini di rendimento dal 01.07.2023, nell'anno in rassegna è stato conseguito un rendimento positivo sui titoli, a valori di mercato del +6.1% o CHF 9.9 mio. (AP: -11.0% o CHF -21.7 mio.).

In base all'applicazione del metodo di ammortamento dei costi, risulta una performance contabile dell'1.7% (AP: -3.4%). L'utile contabile realizzato viene utilizzato per ampliare ulteriormente le riserve di fluttuazione di

valore di CHF 3.0 mio. per le categorie di investimento volatili, al fine di poter intercettare le fluttuazioni delle quotazioni future con mezzi sufficienti.

Il ricavo netto degli immo-bili ammonta a CHF 2.2 mio. stabili (AP: CHF 2.4 mio.), il che corrisponde a un rendimento del 5.2% (AP: 5.8%). La lieve flessione è dovuta all'aumento ciclico degli investimenti sostitutivi e delle riparazioni.

### Conclusioni

Il risultato aziendale positivo del 2023 di CHF 0.3 mio. (AP: CHF -0.5 mio.), dopo la destinazione di CHF 3.0 mio. alle riserve di fluttuazione di valore per gli investimenti in capitale, di CHF 0.7 mio. agli accantonamenti tecnici e di CHF 0.2 mio. ai fondi di prevenzione per i contraenti, dimostra che gli sforzi intrapresi hanno contribuito positivamente a migliorare la situazione reddituale dell'AM. Al fine di rafforzare ulteriormente la stabilità finanziaria, il Consiglio di amministrazione dell'Assemblea generale chiederà di riportare al nuovo esercizio l'utile di bilancio.

La quota del Test svizzero di solvibilità (Swiss Solvency Test, SST) al 31.12.2023 è pari al 237.6% (AP: 250.4%), nettamente al di sopra del valore minimo previsto in base al diritto di vigilanza del 100%. Grazie a tale situazione positiva, l'AM è stabilmente in grado di coprire tutti i rischi calcolati (ad esempio i rischi assicurativi, i rischi dei mercati finanziari e altri rischi operativi in base all'ORSA) con il necessario capitale di rischio.

Nell'anno in rassegna 2024, l'AM continuerà a focalizzarsi sulla sua attività principale nei segmenti delle assicurazioni contro gli infortuni e delle assicurazioni di indennità giornaliera per malattia, puntando a una crescita superiore alla media. La situazione economica attuale e le aspettative dei mercati finanziari sembrano essere abbastanza stabili per poter raggiungere gli obiettivi interni. Inoltre, l'introduzione di un nuovo sistema assicurativo informatico e vari progetti di digitalizzazione gettano le basi per un'ottimizzazione dei costi del lavoro in futuro. Il rafforzamento del sistema di gestione dei rischi nell'anno in rassegna 2023 consentirà ulteriori miglioramenti della qualità dei processi, della sicurezza dei dati e della gestione strategica e operativa.

## Proposta all'Assemblea generale

Il Consiglio di amministrazione propone alla 122ª Assemblea generale del 29 maggio 2024 di destinare l'utile di bilancio di CHF -176 679 restante dopo le registrazioni contabili conclusive proposte e costituito dall'utile riportato dell'esercizio precedente pari a CHF -499 875 e dal risultato annuale per l'esercizio 2023 di CHF 323 196, come segue:

Assegnazione alle riserve legali da utili	CHF	0
Assegnazione alle riserve libere	CHF	0
Riporto a nuovo	CHF	-176 679

## Osservazione conclusiva

A nome del Consiglio di amministrazione e della Direzione generale, desideriamo esprimere i nostri più sinceri ringraziamenti a tutti i dipendenti per l'eccezionale impegno profuso nell'ultimo anno. Nonostante le numerose sfide che avete dovuto affrontare, la vostra flessibilità e il vostro impegno hanno contribuito a un solido risultato operativo.

Desideriamo inoltre ringraziare sinceramente i nostri membri e assicurati per la fiducia che hanno riposto in noi e per la buona collaborazione che ci è stata offerta nell'ultimo anno.

Cordiali saluti

Per la  
Direzione generale  
Daniel Stettler, CEO

Per il Consiglio di  
amministrazione  
Yves Gyr, Presidente

Stefanie Meier-Gubser  
Vicepresidente

## Bilancio al 31 dicembre 2023

### Attivi

In CHF	Allegato	31.12.2023	31.12.2022
Investimenti			
Immobili	1	45 250 811	45 348 851
Titoli a tasso fisso		111 389 867	127 287 943
Azioni		46 886 144	23 895 241
Altri investimenti	2	6 553 957	8 159 690
Liquidità		283 991	1 740 636
Quota riassicuratori delle riserve tecniche	5	2 814 404	2 290 532
Immobilizzi materiali	3	4 462 454	5 316 151
Immobilizzazioni immateriali		4 089 869	3 290 467
Crediti da attività assicurativa/altri crediti	4	298 720	688 154
Altri attivi		142 874	145 527
Ratei e risconti attivi		660 836	721 447
<b>Totale attivi</b>		<b>222 833 927</b>	<b>218 884 639</b>

### Passivi

In CHF	Allegato	31.12.2023	31.12.2022
Riserve tecniche	5	172 004 363	168 420 712
Riserve non tecniche	6	2 700 812	2 807 190
Debiti fruttiferi		23 207 500	23 523 500
Debiti da attività assicurativa	7	9 699 827	9 148 349
Altri passivi (rimborsi ai membri)		0	1 492
Altri debiti		15 000	15 000
Ratei e risconti passivi		2 664 458	2 749 624
<b>Totale capitale di terzi</b>		<b>210 291 961</b>	<b>206 665 868</b>
Capitale della società (capitale minimo secondo LSA)		8 000 000	8 000 000
Riserva legale da utili		4 148 645	4 148 645
Riserva facoltativa da utili		393 321	70 126
Riserve libere		570 000	570 000
Riporto		-499 875	35 422
Utile/perdita esercizio		323 196	-535 295
<b>Totale capitale proprio</b>	<b>8</b>	<b>12 541 966</b>	<b>12 218 771</b>
<b>Totale passivi</b>		<b>222 833 927</b>	<b>218 884 639</b>

## Conto economico 2023

In CHF	Allegato	2023	2022
Premio lordo		51 147 444	48 870 053
Quota riassicuratori		- 1 468 284	- 1 266 495
<b>Premio per conto proprio</b>		<b>49 679 160</b>	<b>47 603 558</b>
Variazione dei riporti dei premi		60 854	2 619
<b>Premi incassati per conto proprio</b>		<b>49 740 014</b>	<b>47 606 177</b>
Altri ricavi da attività		358 968	375 816
<b>Totale ricavi derivanti dall'attività attuariale</b>		<b>50 098 981</b>	<b>47 981 993</b>
Pagamenti lordi per eventi assicurati		- 35 851 028	- 37 262 013
Quota riassicuratori		0	0
<b>Pagamenti per eventi assicurati per conto proprio</b>		<b>- 35 851 028</b>	<b>- 37 262 013</b>
Variazione delle riserve tecniche	9	- 2 946 461	481 638
Quota riassicuratori nella variazione delle riserve tecniche	9	523 872	1 997 805
<b>Costi per eventi assicurati per conto proprio</b>		<b>- 38 273 617</b>	<b>- 34 782 570</b>
Costi di chiusura e amministrativi	10	- 11 849 341	- 11 425 846
<b>Costi di chiusura e amministrativi per conto proprio</b>		<b>- 11 849 341</b>	<b>- 11 425 846</b>
Altri costi tecnico-assicurativi per conto proprio	11	- 1 539 967	- 1 547 676
<b>Totale costi derivanti dall'attività attuariale</b>		<b>- 51 662 925</b>	<b>- 47 756 092</b>
Ricavi da investimenti	12	14 248 300	6 295 363
Costi per investimenti	13	- 12 281 107	- 7 057 808
<b>Risultato da investimenti</b>		<b>1 967 193</b>	<b>- 762 445</b>
<b>Risultato operativo</b>		<b>403 249</b>	<b>- 536 543</b>
Altri costi		- 150 000	0
Ricavi straordinari	14	88 552	24 620
<b>Perdita / utile esercizio annuale prima delle imposte</b>		<b>341 801</b>	<b>- 511 924</b>
Imposte dirette		- 18 605	- 23 372
<b>Utile/ perdita esercizio annuale dopo le imposte</b>		<b>323 196</b>	<b>- 535 295</b>

12

## Rendiconto finanziario

In CHF	2023	2022
Utile esercizio annuale dopo le imposte	323 196	- 535 295
Utili (-) / perdite realizzati su:		
Titoli	- 4 487 310	- 2 421 644
Rivalutazioni (-) / ammortamenti su:		
Immobilizzi materiali	213 697	329 081
Titoli	2 000 216	4 388 985
Immobili	98 040	105 000
Partecipazioni / prestiti	0	0
Immobilizzazioni immateriali	790 612	804 076
Aumento / diminuzione di:		
Crediti da attività assicurativa	389 433	- 368 826
Altri crediti / altri attivi	2 654	928
Ratei e risconti attivi	60 610	- 182 748
Riserve tecniche	3 583 651	219 126
Quote riassicuratori delle riserve tecniche	- 523 872	- 1 997 805
Riserve non tecniche	- 106 378	- 201 921
Debiti da attività assicurativa	551 478	- 738 769
Rimborsi ai membri	- 1 492	- 2 557 939
Altri debiti	0	- 2 000
Ratei e risconti passivi	- 85 166	269 483
<b>Flusso finanziario risultante dall'attività operativa</b>	<b>2 809 370</b>	<b>- 2 890 269</b>
Acquisto / vendita di:		
Immobilizzi materiali	640 000	- 44 688
Titoli	- 3 000 000	3 623 587
Immobili	0	0
Partecipazioni / prestiti	0	755 000
Immobilizzazioni immateriali	- 1 590 015	- 1 710 524
<b>Flusso finanziario risultante dall'attività di investimento</b>	<b>- 3 950 015</b>	<b>2 623 376</b>
Ipoteche / anticipi	- 316 000	- 316 000
<b>Flusso finanziario risultante dall'attività di finanziamento</b>	<b>- 316 000</b>	<b>- 316 000</b>
<b>Variazione di liquidità</b>	<b>- 1 456 645</b>	<b>- 582 892</b>
Prova:		
Saldo liquidità al 1° gennaio	1 740 636	2 323 529
Saldo liquidità al 31 dicembre	283 991	1 740 636
<b>Variazione di liquidità</b>	<b>- 1 456 645</b>	<b>- 582 892</b>

13

# Allegato al 31 dicembre 2023

## Aspetti generali

I principali criteri di valutazione applicati, non prescritti dalla legge, sono descritti in appresso. Nella fattispecie va tenuto conto che, al fine di garantire la crescita costante dell'impresa, si è fatto ricorso alla possibilità di costituire e sciogliere le riserve latenti.

Le commissioni cooperazioni sono state riclassificate nel conto economico negli altri ricavi dell'attività assicurativa (fino al 2022 altri ricavi al di fuori del risultato operativo).

## Immobili

Le rendite immobiliari sono state valutate al valore di acquisto, al netto degli ammortamenti accumulati e delle rettifiche del valore.

I titoli di credito a tasso fisso sono stati valutati in base al valore in conformità al metodo di ammortamento dei costi (vincolo imposto ai sensi della normativa vigente in materia di diritto assicurativo e di vigilanza).

I rimanenti titoli di credito sono stati valutati in base alla quotazione di borsa alla data di bilancio.

Per tenere conto delle fluttuazioni nell'andamento delle quotazioni, è stata portata in detrazione una riserva di fluttuazione (rettifica di valore). Le riserve di fluttuazione ammontano a CHF 15 046 000 (AP: CHF 12 046 000) e sono state ripartite in maniera proporzionale tra le singole categorie di investimento.

## Immobilizzazioni

Le rendite immobiliari sono state valutate al valore di acquisto, al netto degli ammortamenti accumulati e delle rettifiche di valore. In caso di sospetta sopravvalutazione, si procede con la verifica e l'eventuale rettifica dei valori contabili.

## Cespiti immateriali

I valori immateriali elaborati autonomamente (nel software principale) sono stati attivati e ammortizzati con il sistema lineare. In caso di sospetta sopravvalutazione, si procede con la verifica e l'eventuale rettifica dei valori contabili.

## Azienda

La Cooperativa assicurazione dei mestieri è stata fondata nel 1902 come cooperativa assicurativa (ragione sociale: Metzger - Versicherungen Genossenschaft). La sede sociale è in Sihlquai 255, 8005 Zurigo. Fino al 5 gennaio 2020 l'azienda operava con il marchio «Assicurazione dei mestieri Svizzera».

## Dipendenti a tempo pieno

Il numero di dipendenti a tempo pieno nell'anno in rassegna, così come nell'esercizio precedente, si è mantenuto su una media annuale inferiore a 50. I costi del personale ammontano a CHF 7 451 961 (AP: CHF 7 212 678).

## Operazioni di leasing

Il saldo delle obbligazioni derivanti da operazioni di leasing assimilabili a contratti di compravendita e da altre locazioni finanziarie, che non scadono o da cui non è possibile recedere entro dodici mesi dalla data di bilancio, ammonta a CHF 55 188 (AP: CHF 61 409).

## Obbligazioni nei confronti degli istituti di previdenza

Alla data di bilancio non sussiste alcuna obbligazione nei confronti della Cassa pensioni (AP: idem).

## Garanzie / Cessione fiduciaria

7 certificati di debito nominativi in formato cartaceo, ciascuno dell'ammontare di CHF 2.0 mio. di 1° grado, datati 11.05.99, trascritti nel Registro Fondiario di Zurigo Aussersihl (cat. n. 6732).

2 certificati di debito nominativi in formato cartaceo, ciascuno dell'ammontare di CHF 2.0 mio. di 2° grado, datati 11.05.99, trascritti nel Registro Fondiario di Zurigo Aussersihl (cat. n. 6732).

1 cartella ipotecaria registrata nominativa di CHF 4.3 mio. di 3° grado, datata 04.06.13, trascritta nel Registro Fondiario di Zurigo Aussersihl (cat. n. 6732).

1 cartella ipotecaria registrata nominativa di CHF 3.6 mio. di 2° grado, datata 12.12.12, trascritta nel Registro Fondiario di Zurigo Zona Industriale.

## Obbligazioni eventuali

Non sussistono obblighi di legge o di fatto in relazione ai quali sia da ritenersi improbabile un eventuale deflusso di capitali, oppure non si possa stimare in maniera affidabile l'entità del relativo esborso.

## Scritture contabili straordinarie, una tantum o saltuarie

Nel 2023 è stata contabilizzata una scrittura straordinaria in conformità all'allegato 14.

## Obbligazioni fruttifere a lungo termine

Scadenza entro un anno: nessuna (AP: CHF 11.6 mio.)

Scadenza da uno a cinque anni: ipoteca a tasso fisso, CHF 11.6 mio., con scadenza 21.02.2028; ipoteca a tasso fisso, CHF 8.7 mio., con scadenza 31.10.2028; ipoteca a tasso fisso, CHF 2.9 mio., con scadenza 31.10.2028 (AP: nessuna)

Scadenza dopo cinque anni: nessuna (AP: CHF 11.9 mio.)

## Diritti di partecipazione per Consiglieri di Amministrazione e collaboratori

Non sussistono diritti di partecipazione, ovvero opzioni in relazione a tali diritti, né per gli organi amministrativi né per i collaboratori.

## Compenso dell'organo di revisione

A fronte dei servizi di revisione sono stati spesi CHF 86 924 (AP: CHF 88 853).

## Transazioni con persone con cui esiste un rapporto di stretta associazione

Non risultano transazioni con persone con cui esiste un rapporto di stretta associazione. Nella fattispecie: le transazioni in corso sono state portate a termine a condizioni conformi al mercato.

## Eventi importanti successivi alla data di bilancio

Non sono noti eventi che rientrano in tale categoria.



In CHF

	2023	2022
<b>1 Immobili</b>		
Irisstrasse 9, Zurigo	631 000	631 000
Albisstrasse 72-74, Zurigo	1 001 000	1 001 000
Bahnhofstrasse 5, Dübendorf	2 764 203	2 764 203
«The Docks», Zurigo	20 022 163	20 022 163
Galgenackerstrasse 12, Oensingen	1 324 525	1 324 525
Küfergasse 5+7, Lupfig	6 024 720	6 055 000
«Irispark», Zurigo	13 483 200	13 550 960
<b>Totale immobili</b>	<b>45 250 811</b>	<b>45 348 851</b>
<b>3 Altri investimenti</b>		
Conto corrente	6 553 957	3 845 312
Oro fisico	0	4 314 378
<b>Totale altri investimenti</b>	<b>6 553 957</b>	<b>8 159 690</b>
<b>4 Immobilizzi materiali</b>		
Veicoli/infrastruttura/hardware	71 173	189 233
«Sihl-Center», Zurigo	4 391 281	5 126 918
<b>Totale immobilizzi materiali</b>	<b>4 462 454</b>	<b>5 316 151</b>
<b>4 Crediti da attività assicurativa/altri crediti</b>		
Contraenti	298 720	688 154
<b>Totale crediti da attività assicurativa/altri crediti</b>	<b>298 720</b>	<b>688 154</b>

16

In CHF

	Lordo	Quota dei riassicuratori	Netto
<b>5 Riserve tecniche 2023</b>			
Riporto premi	1 800 995		1 800 995
Assicurazione contro gli infortuni privata	1 707 894		1 707 894
Assicurazioni di cose	1 357 403		1 357 403
Assicurazione d'indennità giornaliera per malattia	9 548 151		9 548 151
Riserve di compensazione LCA	3 130 663		3 130 663
Assicurazione infortuni obbligatoria LAINF (prestazioni di breve durata)	38 408 689	2 814 404	35 594 285
Assicurazione infortuni obbligatoria LAINF (prestazioni di lunga durata)	96 389 830		96 389 830
Riserve di compensazione LAINF	11 129 603		11 129 603
Fondo per le indennità di rincarato	3 363 291		3 363 291
Costi per il trattamento dei sinistri	5 167 845		5 167 845
<b>Totale riserve tecniche</b>	<b>172 004 363</b>	<b>2 814 404</b>	<b>169 189 959</b>

	Lordo	Quota dei riassicuratori	Netto
<b>5 Riserve tecniche 2022</b>			
Riporto premi	1 861 849		1 861 849
Assicurazione contro gli infortuni privata	2 004 225		2 004 225
Assicurazioni di cose	1 179 473		1 179 473
Assicurazione d'indennità giornaliera per malattia	9 473 362		9 473 362
Riserve di compensazione LCA	3 054 661		3 054 661
Assicurazione infortuni obbligatoria LAINF (prestazioni di breve durata)	37 367 592	2 290 532	35 077 060
Assicurazione infortuni obbligatoria LAINF (prestazioni di lunga durata)	92 520 846		92 520 846
Riserve di compensazione LAINF	13 157 201		13 157 201
Fondo per le indennità di rincarato	3 366 713		3 366 713
Costi per il trattamento dei sinistri	4 434 790		4 434 790
<b>Totale riserve tecniche</b>	<b>168 420 712</b>	<b>2 290 532</b>	<b>166 130 180</b>

	2023	2022
<b>6 Riserve non tecniche</b>		
Fondi di rinnovamento immobili	2 124 753	2 177 824
Fondi di prevenzione	226 464	224 534
Fondi a disposizioni	151 404	163 147
Fondi di aiuto ai nuovi imprenditori	198 191	241 685
<b>Totale riserve non tecniche</b>	<b>2 700 812</b>	<b>2 807 190</b>

	2023	2022
<b>7 Debiti da attività assicurativa</b>		
Stipulanti (premi assicurativi pagati anticipatamente)	9 691 949	9 111 384
Compagnie assicurative	7 878	36 966
<b>Totale debiti da attività assicurativa</b>	<b>9 699 827</b>	<b>9 148 349</b>

17

In CHF

8 Prospetto della variazione del capitale proprio 2023	Stato al 31.12.2023	Perdita 2023	Impiego dell'utile 2022	Stato al 31.12.2022
Capitale della società (capitale minimo secondo LSA)	8 000 000			8 000 000
Riserva legale da utili	4 148 645		0	4 148 645
Riserve libere	570 000		0	570 000
Utile riportato	- 499 875		- 535 295	35 421
Utile esercizio annuale	323 196	323 196	0	- 535 295
<b>Totale prospetto della variazione del capitale proprio</b>	<b>12 541 966</b>	<b>323 196</b>	<b>- 535 295</b>	<b>12 218 771</b>

8 Prospetto della variazione del capitale proprio 2022	Stato al 31.12.2022	Utile 2022	Impiego dell'utile 2021	Stato al 31.12.2021
Capitale della società (capitale minimo secondo LSA)	8 000 000			8 000 000
Riserva legale da utili	4 148 645		0	4 148 645
Riserve libere	570 000		500 000	70 000
Utile riportato	35 421		9 390	26 031
Utile esercizio annuale	- 535 295	- 535 295	0	509 390
<b>Totale prospetto della variazione del capitale proprio</b>	<b>12 218 771</b>	<b>- 535 295</b>	<b>509 390</b>	<b>12 754 066</b>

9 Variazione delle riserve tecniche 2023	Lordo	Quota dei riassicuratori	Netto
Assicurazione contro gli infortuni privata	296 331		296 331
Assicurazioni di cose	- 177 931		- 177 931
Assicurazione d'indennità giornaliera per malattia	- 74 788		- 74 788
LAINF (prestazioni di breve durata)	- 1 041 097	523 872	- 517 225
LAINF (prestazioni di lunga durata)	- 3 868 984		- 3 868 984
Riserve di compensazione LAINF	2 027 598		2 027 598
Riserve di compensazione LCA	- 76 001		- 76 001
Costi per il trattamento dei sinistri	- 733 055		- 733 055
Prelievo / attribuzione supplementare fondo per il rincaro	701 466		701 466
<b>Variazione totale delle riserve tecniche</b>	<b>- 2 946 461</b>	<b>523 872</b>	<b>- 2 422 589</b>

9 Variazione delle riserve tecniche 2022	Lordo	Quota dei riassicuratori	Netto
Assicurazione contro gli infortuni privata	107 402		107 402
Assicurazioni di cose	1 143 366		1 143 366
Assicurazione d'indennità giornaliera per malattia	- 644 988		- 644 988
LAINF (prestazioni di breve durata)	351 391	1 997 805	2 349 196
LAINF (prestazioni di lunga durata)	64 954		64 954
Riserve di compensazione LAINF	- 2 070 575		- 2 070 575
Riserve di compensazione LCA	665 126		665 126
Costi per il trattamento dei sinistri	200 634		200 634
Prelievo / attribuzione supplementare fondo per il rincaro	664 328		664 328
<b>Variazione totale delle riserve tecniche</b>	<b>481 638</b>	<b>1 997 805</b>	<b>2 479 443</b>

In CHF

10 Costi di chiusura e amministrativi	2023	2022
Costi del personale, incl. formazione	- 7 451 961	- 7 212 678
Onorari ufficio di revisione	- 86 924	- 88 853
Ammortamenti su immobilizzi materiali	- 302 248	- 329 081
Ammortamenti su valori patrimoniali immateriali	- 790 612	- 804 076
Altri costi di chiusura e amministrativi	- 3 217 596	- 2 991 158
<b>Totale costi di chiusura e amministrativi</b>	<b>- 11 849 341</b>	<b>- 11 425 846</b>

11 Altri costi tecnico-assicurativi per conto proprio	2023	2022
Commissioni	- 1 485 648	- 1 462 919
Costi assicurativi vari	- 54 319	- 84 757
<b>Totale altri costi tecnico-assicurativi per conto proprio</b>	<b>- 1 539 967</b>	<b>- 1 547 676</b>

In CHF

<b>12 Ricavi da investimenti 2023</b>	<b>Ricavi correnti</b>	<b>Rivalutazioni / utili non conseguiti</b>	<b>Utili conseguiti</b>	<b>Totale</b>
Immobili	3 918 066	0	0	3 918 066
Titoli a tasso fisso	1 000 025	5 650 611	190 320	6 840 956
Prestiti	0	0	0	0
Partecipazioni	0	0	0	0
Azioni	707 602	2 402 331	0	3 109 932
Altri investimenti	127 238	0	252 107	379 345
<b>Totale ricavi da investimenti</b>	<b>5 752 931</b>	<b>8 052 942</b>	<b>442 427</b>	<b>14 248 300</b>

<b>12 Ricavi da investimenti 2022</b>	<b>Ricavi correnti</b>	<b>Rivalutazioni / utili non conseguiti</b>	<b>Utili conseguiti</b>	<b>Totale</b>
Immobili	3 871 115	0	0	3 871 115
Titoli a tasso fisso	1 169 988	7 130	0	1 177 118
Prestiti	3 156	0	0	3 156
Partecipazioni	0	0	460 000	460 000
Azioni	600 135	0	0	600 136
Altri investimenti	0	70 187	113 651	183 838
<b>Totale ricavi da investimenti</b>	<b>5 644 394</b>	<b>77 317</b>	<b>573 651</b>	<b>6 295 363</b>

<b>13 Costi per investimenti 2023</b>	<b>Costi correnti</b>	<b>Ammortamenti / perdite non realizzate</b>	<b>Perdite realizzate</b>	<b>Totale</b>
Immobili	-1 590 969	-98 040	0	-1 689 009
Titoli a tasso fisso	-404 642	-6 737 966	-15 447	-7 158 055
Azioni	-108 852	-3 315 192	-6 262	-3 430 306
Altri investimenti	-2 237	0	-1 500	-3 737
<b>Totale costi per investimenti</b>	<b>-2 106 700</b>	<b>-10 151 198</b>	<b>-23 209</b>	<b>-12 281 107</b>

<b>13 Costi per investimenti 2022</b>	<b>Costi correnti</b>	<b>Ammortamenti / perdite non realizzate</b>	<b>Perdite realizzate</b>	<b>Totale</b>
Immobili	-1 350 145	-105 000	0	-1 455 145
Titoli a tasso fisso	-323 497	-231 254	-497 987	-1 052 738
Azioni	-93 041	-4 835 047	-198 562	-5 126 650
Altri investimenti	-8 610	600 000	-14 665	576 725
<b>Totale costi per investimenti</b>	<b>-1 775 293</b>	<b>-4 571 301</b>	<b>-711 214</b>	<b>-7 057 808</b>

20

In CHF

<b>14 Ricavi straordinari</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
Vendita Sihlcenter 253, Zurigo	88 552	0
Vendita di quote società cooperativa ABZ	0	10 000
Rimborso dei costi MD Broker AG	0	14 620
<b>Totale ricavi straordinari</b>	<b>88 552</b>	<b>24 620</b>

21

# Proposta utilizzo utile di bilancio al 31 dicembre 2023

In CHF 2023 2022

La 122<sup>a</sup> Assemblea generale ordinaria si terrà a Zurigo il 29 maggio 2024 è disponibile il seguente utile distribuibile:

## Utile di bilancio disponibile

Utile riportato al 1° gennaio	- 499 875	35 421
Utile (+) / perdita (-) d'esercizio	323 196	- 535 295
<b>Totale a disposizione dell'Assemblea generale</b>	<b>- 176 679</b>	<b>- 499 875</b>

22

Il Consiglio di amministrazione propone alla 122<sup>a</sup> Assemblea generale di destinare gli utili a nuovo come segue:

## Proposta del Consiglio di amministrazione all'Assemblea generale

Assegnazione alle riserve legali da utili	0	0
Assegnazione alle riserve libere	0	0
Riporto a nuovo	- 176 679	- 499 875
<b>Utile di bilancio</b>	<b>- 176 679</b>	<b>- 499 875</b>

# Relazione dell'ufficio di revisione



Ernst & Young AG  
Maagplatz 1, Casella postale  
CH-8010 Zurigo  
Telefono: +41 58 286 31 11  
www.ey.com/ch

All'Assemblea generale della  
Cooperativa assicurazione mestieri, Zurigo

Zurigo, 26 marzo 2024

## Relazione dell'ufficio di revisione Relazione sulla revisione del conto annuale



### Giudizio

Abbiamo svolto la revisione del conto annuale della Cooperativa assicurazione mestieri (la società), costituito dal bilancio al 31 dicembre 2023, dal conto economico e dal prospetto delle variazioni del capitale proprio per l'esercizio chiuso a tale data, come pure dall'allegato.

A nostro giudizio, conto annuale (pagine 11-22) è conforme alla legge svizzera e allo statuto.



### Elementi alla base del giudizio

Abbiamo svolto la nostra revisione contabile conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione contabile (SR-CH). Le nostre responsabilità ai sensi di tali norme e standard sono ulteriormente descritte nella sezione «Responsabilità dell'ufficio di revisione per la revisione del conto annuale» della presente relazione. Siamo indipendenti rispetto alla società, conformemente alle disposizioni legali svizzere e ai requisiti della categoria professionale, e abbiamo adempiuto agli altri nostri obblighi di condotta professionale nel rispetto di tali requisiti.

Riteniamo di aver acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il nostro giudizio.



### Altre informazioni

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile delle altre informazioni. Le altre informazioni comprendono le informazioni riportate nella relazione sulla gestione, ad eccezione del conto annuale e della nostra relativa relazione.

Il nostro giudizio sul conto annuale non si estende alle altre informazioni e non esprimiamo alcuna forma di conclusione di revisione a riguardo.

Nell'ambito della nostra revisione contabile, è nostra responsabilità leggere le altre informazioni e, nel farlo, valutare se sussistano delle incoerenze significative rispetto al conto annuale o a quanto da noi appreso durante la revisione contabile, o se le altre informazioni sembrano contenere in altro modo delle anomalie significative.

Qualora, sulla base del lavoro da noi svolto, dovessimo giungere alla conclusione che vi è un'anomalia significativa nelle altre informazioni, siamo tenuti a comunicarlo. Non abbiamo alcuna osservazione da formulare a tale riguardo.



### Responsabilità del Consiglio d'amministrazione per il conto annuale

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alle

disposizioni contabili applicabili per le banche, alle disposizioni legali e allo statuto, nonché per i controlli interni da esso ritenuti necessari per consentire l'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a frodi o errori.

Nell'allestimento del conto annuale, il Consiglio d'amministrazione è responsabile per la valutazione della capacità della società di continuare l'attività aziendale, per l'informativa, se del caso, sugli aspetti correlati alla continuità aziendale, nonché per l'utilizzo del presupposto della continuità aziendale, a meno che il Consiglio d'amministrazione intenda liquidare la società o cessare l'attività, oppure non abbia alternative realistiche a tali scelte.



### Responsabilità dell'ufficio di revisione per la revisione del conto annuale

I nostri obiettivi sono l'acquisizione di una ragionevole sicurezza che il conto annuale nel suo complesso sia esente da anomalie significative, imputabili a frodi o errori, e l'emissione di una relazione che includa il nostro giudizio. Per ragionevole sicurezza si intende un livello elevato di sicurezza che, tuttavia, non fornisce la garanzia che una revisione contabile eseguita in conformità alla legge svizzera e agli SR-CH individui sempre un'anomalia significativa, qualora esistente. Le anomalie possono derivare da frodi o errori e sono considerate significative qualora si possa ragionevolmente attendere che esse, singolarmente o nel loro insieme, siano in grado di influenzare le decisioni economiche degli utilizzatori prese sulla base del conto annuale.

Una descrizione più dettagliata delle nostre responsabilità per la revisione del conto annuale è disponibile sul sito web di EXPERTsuisse: <https://www.expertsuisse.ch/it/revisione-relazione-di-revisione>. Tale descrizione costituisce parte integrante della nostra relazione.

### Relazione su altre disposizioni di legge e regolamentari



Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo SR-CH 890, confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Consiglio d'amministrazione.

Confermiamo inoltre che la proposta di riporto a nuovo della perdita di bilancio è conforme alla legge svizzera e allo statuto, e raccomandiamo di approvare il conto annuale che vi è stato sottoposto.

Ernst & Young AG



Patrick Schaller  
(Qualified Signature)  
Perito revisore abilitato  
(Revisore responsabile)



Pascal Nikles  
(Qualified Signature)  
Perito revisore abilitato

23